HATÁROZATOK

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/1397 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2022. augusztus 11.)

az (EU) 2020/1336 bizottsági végrehajtási rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó egyes polivinil-alkoholok behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámok felfüggesztésének elutasításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 14. cikke (4) bekezdésére,

az (EU) 2016/1036 rendelet 15. cikkének (2) bekezdésével létrehozott bizottsággal való konzultációt követően,

mivel:

1. ELJÁRÁS

(1) Az Európai Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) 2020. szeptember 29-én az (EU) 2020/1336 bizottsági végrehajtási rendelettel ([2]) (a továbbiakban: eredeti rendelet) végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból származó egyes polivinil-alkoholok (a továbbiakban: érintett termék) Unióba történő behozatalára.

(2) Az intézkedések bevetését követően tíz fél ([3]) felvetette, hogy a 2018. július 1-jétől 2019. június 30-ig tartó vizsgálati időszak után a piaci feltételek átmenetileg megváltoztak, és e változás miatt a végleges intézkedéseket az (EU) 2016/1036 rendelet (a továbbiakban: alaprendelet) 14. cikkének (4) bekezdése alapján fel kell függeszteni.

(3) Annak érdekében, hogy megvizsgálja az állítólagos megváltozott feltételeknek az uniós piacra gyakorolt esetleges hatásait, a Bizottság 2021. szeptember 3-án úgy határozott, hogy a felfüggesztéssel kapcsolatos észrevételeket részletes vizsgálatnak veti alá, és felkérte az Unióban működő érdeket feleket, hogy szolgáltassanak információkat a vizsgálati időszak utáni, 2020 júliusától 2021 júniusáig tartó időszak, az úgynevezett felfüggesztési vizsgálati időszak tekintetében.

(4) Az érdekelt felek végső tájékoztatása után négy fél: a Carbochem, a Far Polymers, a Gamma Chimica és a Jeniuschem vitatta a felfüggesztési vizsgálati időszak megválasztását.

(5) Álláspontjuk szerint a felfüggesztési vizsgálati időszaknak 2020 októberében kellett volna kezdődnie és 2021 júliusát és augusztusát is magában kellett volna foglalnia, hiszen a Bizottság ezekre a hónapokra vonatkozóan is kért adatokat a kérdőívben.

(6) Az első felfüggesztés iránti kérelem 2021. június 17-én érkezett be a Bizottsághoz, és a Bizottság 2021. szeptember 3-án indította el a felfüggesztéssel kapcsolatos vizsgálatot; felfüggesztési vizsgálati időszaknak a kérelem benyújtását megelőző 12 hónapos időszakot választotta, amikor a piaci feltételek állítólagos megváltozása állítólag bekövetkezett.

([1]) HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

([2]) A Bizottság (EU) 2020/1336 végrehajtási rendelete (2020. szeptember 25.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes polivinil-alkoholok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámok kivetéséről (HL L 315., 2020.9.29., 1. o.).

([3]) Carbochem Srl, Cordial Adhesives B.V., EOC Belgium NV, FAR Polymers Srl, Gamma Chimica SpA, Grünig KG, Jeniuschem SpA, Solutia Europe SPRL, Wacker Chemie AG, Wegochem Europe B.V.

(7) Ami 2021 júliusát és augusztusát illeti, a Bizottság azért kért adatokat ezekre a hónapokra vonatkozóan, hogy információkhoz jusson arról, hogyan alakultak a piaci feltételek a felfüggesztési vizsgálati időszak után. Azonban nem mindegyik együttműködő fél rendelkezett ilyen adatokkal. Mindazonáltal – ahogyan az az (53) preambulumbekezdésben látható – a Bizottság a 2021. júliusi és augusztusi adatokat is figyelembe vette, amennyiben azok rendelkezésre álltak.

(8) Ezért a Bizottság a felvetést elutasította.

(9) A piaci feltételek állítólagos átmeneti megváltozásával kapcsolatban két uniós gyártótól, valamint tíz további érdekelt féltől, köztük felhasználóktól, importőröktől és ágazati szervezetektől érkeztek információk. Az uniós gyártók az egyes kármutatókra vonatkozóan kért információkat is benyújtották.

(10) A Bizottság 2022. május 20-án tájékoztatta az érdekelt feleket arról, hogy az alaprendelet 14. cikkének (4) bekezdése alapján nem kívánja felfüggeszteni az intézkedéseket. A Bizottság a felek számára egy meghatározott időszakot biztosított észrevételeik megtételére.

2. A MEGVÁLTOZOTT PIACI FELTÉTELEK VIZSGÁLATA

(11) Az alaprendelet 14. cikkének (4) bekezdése szerint a dömpingellenes intézkedések az Unió érdekében felfüggeszthetők, amennyiben a piaci feltételek átmenetileg olyan mértékben megváltoznak, hogy valószínűtlen, hogy a felfüggesztés nyomán ismét kár következzen be. Ebből következően a dömpingellenes intézkedések csak akkor függeszthetők fel, ha a körülmények olyan mértékben megváltoztak, hogy az uniós gazdasági ágazatot már nem éri jelentős kár, és valószínűtlen a kár megismétlődése.

2.1. Az eredeti dömpingellenes vizsgálat ténymegállapításai

(12) A végleges rendelethez vezető vizsgálat keretében megállapítást nyert, hogy a 2016-tól 2019 júniusáig tartó figyelembe vett időszakban a kínai behozatal 53 %-kal nőtt, és piaci részesedése a 2016. évi 22 %-ról a 2018 júliusától 2019 júniusáig tartó vizsgálati időszakra [30–35 %-ot] ért el. Ezzel párhuzamosan az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete romlott, és valamennyi fő mutató negatív tendenciát mutatott: a vizsgálati időszakra a termelés 12 %-kal, az uniós piaci értékesítés 27 %-kal, a piaci részesedés [35–40 %-ról 25–30 %-ra], a jövedelmezőség pedig [–0,5 % és –5 % közötti értékről –10 % és –15 % közötti értékre] csökkent. Ennek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a Kínából érkező dömpingelt behozatal hatására az uniós gazdasági ágazatot jelentős kár érte.

2.2. A felfüggesztési vizsgálati időszakban a piaci feltételekben bekövetkezett változások elemzése

(13) A piaci feltételekben a vizsgálati időszak után bekövetkezett átmeneti változásokat a felek állítása szerint a legfontosabb nyersanyag, a vinil-acetát monomer ellátási láncának zavarai és a fuvarozási költségek jelentős megnövekedése okozták; emiatt a világpiacon hiány következett be az érintett termékből, és jelentős árnövekedések voltak tapasztalhatók.

(14) A Bizottság további információkérése nyomán a különböző felek által kapott észrevételek és a vizsgálat során összegyűjtött adatok együttes elemzése alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy valóban voltak ideiglenes zavarok a vinil-acetát monomer globális ellátási láncában. Ezeket a zavarokat elsősorban a 2021 februárjában Texast sújtó téli viharok okozták. Emiatt a vinil-acetát monomer legnagyobb USA-beli gyártói kénytelenek voltak átmenetileg leállítani termelésüket, és vis maiorra hivatkozva beszüntetni a szállításokat, ami 2021 első félévében a vinil-acetát monomer, ezen keresztül pedig a polivinil-alkoholok világpiacán hiányhoz vezetett. Az elemzés rámutatott arra, hogy a polivinil-alkoholok kínálatával kapcsolatban a legfontosabb probléma valóban az – elsősorban USA-beli és japán – alternatív beszerzési források elapadása volt, ahogyan azt a 2.3.2. szakasz bemutatja. A helyzet azonban időközben rendeződött, és arra lehet számítani, hogy 2022 folyamán visszaállnak a szokásos termelési volumenek.

(15) Az érdekelt felek végső tájékoztatása után az Ahlstrom-Munksjö, a Carbochem, a Cepi, a Far Polymers, a Gamma Chimica és a Jeniuschem vitatta a Bizottság azon következtetését, hogy a vinil-acetát monomer termelési volumenei visszaálltak a szokásos szintre.

(16) A felek előadták, hogy a vinil-acetát monomerből még mindig hiány van a világpiacon, hiszen egyes kiadványok szerint az USA-beli gyártók sok esetben vis maiorra hivatkozva továbbra sem szállítanak, ezért nem lehet arra a következtetésre jutni, hogy vissza fognak állni a szokásos termelési volumenek.

(17) Ezt a felvetést el kellett utasítani. Először: a Bizottság elemezte a texasi téli viharok hatását, amely a felfüggesztés iránti kérelem szerint az egyik fő oka volt a piaci feltételek megváltozásának. A vizsgálat kimutatta, hogy a 2021. évi téli viharok hatása csaknem teljesen elmúlt. A vinil-acetát monomer egyik legnagyobb USA-beli gyártója által szolgáltatott adatok azt mutatták, hogy a termelés 2021 második negyedévében visszatért a szokásos szintre, 2021 harmadik negyedévében pedig túllépte a vihar előtti szintet. Másodszor: a vis maiorra való hivatkozás, amelyre a felek utalnak, a felfüggesztési vizsgálati időszak után történt, és egy-egy gyártót érintő egy-egy konkrét eseménnyel függött össze, tehát nem jelentette a piaci feltételek általános megváltozását.

(18) A felhasználók azt is állították, hogy az intézkedések bevezetése nyomán Kína csökkentette a polivinil-alkoholok termelését. Ennek szerintük az volt az oka, hogy Kínában a kínai kormány politikájában bekövetkezett egyes változások, köztük a „kettős energiakontroll" politikája, valamint a 2022. évi téli olimpiai játékokhoz kapcsolódó környezetszennyezés-minimalizálási és energiamegtakarítási program miatt beszűkült a vinil-acetát monomer kínálata. A vinil-acetát monomert nemcsak a polivinil-alkoholok gyártásában használják fel, az anyag sokcélú sztenderd vegyipari termék. A felhasználók szerint a kínálat beszűkülése miatt a vinil-acetát monomer ára annyira megemelkedett, hogy a kínai gyártók érdemesebbnek látták a vinil-acetát monomer termelésére és értékesítésre koncentrálni, mint hogy abból polivinil-alkoholokat állítsanak elő.

(19) A vizsgálat keretében összegyűjtött adatok azonban nem támasztották alá ezt az érvelést. Ahogyan az a 2.3.2. szakaszban látható, a EU-ban felszámított kínai exportárak a felfüggesztési vizsgálati időszakot és az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakát összehasonlítva nem mutattak jelentős eltérést. Emellett a kínai globális polivinil-acetát-export volumenét elemezve a Bizottság azt tapasztalta, hogy az exportált mennyiségek a felfüggesztési vizsgálati időszakban azonosak voltak az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában tapasztalttal (lásd az 1. táblázatot). Egyedül az Unióba irányuló export csökkent, de ezt a csökkentést ellensúlyozta a Dél-Koreába, a Malajziába, a Szingapúrba és a Vietnámba irányuló export azonos mértékű növekedése. A vinil-acetát monomer állítólag beszűkült kínálata tehát nem befolyásolta a kínai gyártók polivinil-alkohol-termelési kapacitását, és az Unióba irányuló kisebb exportvolumen elsősorban a Kínából érkező polivinil-alkoholokra kivetett dömpingellenes vámoknak volt betudható.

1. táblázat

A kínai polivinil-alkohol-export (tonna)

Rendeltetési ország	*Vizsgálati időszak*	*Felfüggesztési vizsgálati időszak*
EU-27	53 602	31 300
Brazília	6 075	6 097
Kanada	2 626	2 903
India	16 421	19 651
Indonézia	8 412	7 472
Dél-Korea	5 957	13 788
Malajzia	5 304	12 950
Pakisztán	9 106	11 095
Szingapúr	3 828	5 120
Thaiföld	3 557	3 071
Törökország	8 111	7 984
Egyesült Államok	3 973	3 589
Vietnám	4 416	6 293
ÖSSZESEN	131 388	131 313

Forrás: Globális kereskedelmi atlasz

(20) A felhasználók utaltak az ellátási láncokkal összefüggésben a Covid19-világjárvány miatt tapasztalt problémákra. A szállítókonténerek hiánya valóban növelte különösen a Kínából való, illetve az Atlanti-óceánon keresztüli fuvarozás költségeit, és ez részlegesen zavarokat okozott a globális fuvarozási láncokban.

(21) Végezetül az importőrök és a felhasználók azt is előadták, hogy az uniós gazdasági ágazat még mindig nincs abban a helyzetben, hogy teljes mértékben ki tudja elégíteni a polivinil-alkoholok iránti uniós keresletet. A Bizottság megjegyezte, hogy miközben az intézkedések bevezetése után az uniós gazdasági ágazat elkezdte növelni termelését, a felfüggesztési vizsgálati időszakban valóban nem volt abban a helyzetben, hogy teljes mértékben kielégítse az uniós keresletet, részben azért, mert korábban csökkentette kapacitásait, részben pedig a vinil-acetát monomer kínálatának globális beszűkülése miatt. Ez semmiképpen sem új körülmény, hiszen az uniós gazdasági ágazat már az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában sem volt abban a helyzetben, hogy teljes mértékben ellássa az uniós polivinil-alkohol-felhasználókat. Az uniós kereslet kielégítésére való képesség továbbá az intézkedések felfüggesztése szempontjából nem tartozik a piaci feltételek közé.

(22) Az érdekelt felek végső tájékoztatása után az Ahlstrom-Munksjö, a Carbochem, a Cepi, a Far Polymers, a Gamma Chimica és a Jeniuschem előadta, hogy a Bizottság nem volt hajlandó figyelembe venni a körülmények megváltozásaként, hogy az uniós gazdasági ágazat képtelen volt kielégíteni az európai keresletet, miközben kifejezetten elfogadta, hogy a kereslet kielégítésére való képesség hiánya közvetlen következménye volt annak, hogy a vinil-acetát monomerből hiány van a piacon.

(23) Ahogyan azt a (21) preambulumbekezdés elmagyarázza, az uniós gazdasági ágazat már a vinil-acetát monomer beszerzésének nehézzé válása előtt sem volt képes kielégíteni a teljes uniós keresletet, továbbá, ahogyan azt a (36) és a (37) preambulumbekezdés elmagyarázza, az uniós gazdasági ágazat nem csökkentette a termelését jelentősen a felfüggesztési vizsgálati időszak során. Éppen ellenkezőleg, a 2. táblázatban egyértelműen látható, hogy az uniós piacon tapasztalt kínálatcsökkenés a behozatal jelentős visszaesésének volt betudható, nem pedig annak, hogy az uniós gazdasági ágazat keveset termelt. Ennélfogva ez a körülmény nem tekinthető a piaci feltételek olyan megváltozásának, amely indokolja a meglévő intézkedések felfüggesztését. Ezért a Bizottság a felvetést elutasította.

2.3. **Az uniós gazdasági ágazat helyzete a felfüggesztési vizsgálati időszakban**

(24) Az uniós gazdasági ágazatnak a felfüggesztési vizsgálati időszakbeli gazdasági helyzetére vonatkozó értékelés magában foglalta azoknak a legfontosabb gazdasági mutatóknak az elemzését, amelyek befolyásolták az uniós gazdasági ágazat gazdasági állapotát a figyelembe vett időszakban.

(25) Az Ahlstrom-Munksjö az érdekelt felek tájékoztatása nyomán megfogalmazott észrevételeiben előadta, hogy a Bizottság a felfüggesztési vizsgálati időszakbeli helyzetet a 2016-os helyzettel hasonlította össze, holott az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakával kellett volna összehasonlítania.

(26) Ezt a felvetést el kellett utasítani. A Bizottság a felfüggesztési vizsgálati időszakbeli helyzetet egyértelműen az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában tapasztalt helyzettel hasonlította össze. Emellett egyes mutatók esetében az uniós gazdasági ágazatnak a kárt okozó kínai dömpingelt behozatal megugrása előtti, 2016-os helyzetével is végzett összehasonlítást.

2.3.1. *Uniós felhasználás*

(27) A szabadpiaci felhasználás a felfüggesztési vizsgálati időszakban 52 %-kal kisebb volt, mint az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában. Ez a csökkenés a behozatal csökkenésének tudható be, hiszen a 2.3.4. szakaszban foglaltak szerint az uniós gazdasági ágazat értékesítései lényegében változatlanok maradtak. A belső felhasználást ezek a fejlemények nem érintették, ezért az változatlan maradt.

2.3.2. *Az érintett országból és a harmadik országokból érkező behozatal*

2. táblázat

A Kínából és a harmadik országokból érkező behozatal

	Vizsgálati időszak	*2020. harmadik negyedév*	*2020. negyedik negyedév*	*2021. első negyedév*	*2021. második negyedév*	*2020. második félév*	*2021. első félév*	*Felfüggesztési vizsgálati időszak*
Behozatal Kínából (tonna)	53 930	6 668	650	6 250	6 994	7 318	13 244	20 562

Index (az eredeti vizsgálat vizsgálati időszaka = 100) ([4])	100	49	5	46	52	27	49	38
Behozatal más harmadik országokból (tonna)	60 623	2 186	1 217	6 292	3 956	3 403	10 248	13 651
Index (vizsgálati időszak = 100)	100	14	8	42	26	11	34	23

Forrás: Comext adatbázis

(28) A legfontosabb exportáló országokból (Kína, Tajvan, Japán, USA) érkező behozatal a felfüggesztési vizsgálati időszakban az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakához képest jelentősen lecsökkent. A volumeneket tekintve a legnagyobb mértékű visszaesés az USA-ból érkező import esetében következett be.

(29) A helyzet értékelése azt mutatta, hogy ez a jelentős visszaesés több tényező együttes hatásának volt betudható. Globális szinten a behozatal csökkenése egybeesett a Covid19-világjárvány miatt a globális ellátási láncok működésében tapasztalt problémákkal. Kína esetében ugyanakkor a behozatal visszaesése a Kínából származó polivinil-alkoholokra vonatkozóan bevezetett intézkedésekkel is egybeesett, miközben – ahogyan azt a 2.2. szakasz bemutatja – a Kínából más rendeltetési országokba irányuló kivitel összesített volumene állandó maradt. Az USA esetében a behozatal visszaesését fokozta, hogy a téli viharok miatt hiány mutatkozott a vinil-acetát monomer piacán.

(30) Mindezen tényezők miatt – a legnagyobb mértékben 2020 második félévében – lecsökkent az exportálható polivinil-alkoholok termelése. A helyzet 2021 első félévében elkezdődött konszolidációját azonban megzavarták az USA-beli téli viharok. Minthogy azonban az USA-t 2021 telén sújtó viharok miatti kár csak rövid távon fejtett ki hatást, a vinil-acetát monomer beszerzésének nehézségei már szűnőben vannak. Az uniós gyártók által rendelkezésre bocsátott információk szerint az USA-ban a vinil-acetát monomer termelése terén – a téli viharok miatti visszaesés után – 2022 első féléve óta konszolidáció figyelhető meg.

(31) A Kínából érkező behozatali volumen a jelentős mértékű (62 %-os) visszaesés ellenére a vizsgálati időszakban számottevő maradt. Emellett a kínai átlagos importár csak 2 %-kal volt magasabb az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában tapasztalt szintnél. Ez az importár még mindig 4 %-kal elmarad attól az árszinttől, amely az eredeti vizsgálat következtetései szerint még nem okoz kárt az uniós gazdasági ágazatnak. ([5]) Említést érdemel emellett, hogy a kínai behozatal átlagos importára a dömpingellenes vámok levonása után átlagosan 38 %-kal alacsonyabb a kárt nem okozó árszintnél.

3. táblázat

Kínai importárak

	Vizsgálati időszak	*2020. harmadik negyedév*	*2020. negyedik negyedév*	*2021. első negyedév*	*2021. második negyedév*	*2020. második félév*	*2021. első félév*	*Felfüggesztési vizsgálati időszak*
Kínai importár (EUR/tonna)	1 498	1 370	1 346	1 393	1 835	1 368	1 627	1 535
Index (az eredeti vizsgálat vizsgálati időszaka = 100)	100	91	90	93	122	91	109	102

Forrás: Comext adatbázis

(32) Az érdekelt felek tájékoztatása után az Ahlstrom-Munksjö előadta, hogy az intézkedések bevezetése után a Kínából érkező behozatal csaknem teljesen megszűnt, és az uniós polivinil-alkohol-felhasználók csak azután voltak kénytelenek ismét kínai származású terméket vásárolni, hogy a vinil-acetát monomer beszerzési nehézségei miatt hiány alakult ki a polivinil-alkoholok piacán. Ezért a fél álláspontja szerint az uniós gazdasági ágazat nem lehetett kiszolgáltatott helyzetben a polivinil-alkoholok Kínából érkező behozatala miatt.

([4]) A reális összehasonlítás lehetővé tétele érdekében a negyedéves indexeket a vizsgálati időszakbeli éves volumen negyede, a féléves indexeket pedig ugyanezen volumen fele alapján számítottuk.

([5]) A rendes behozatali vám, a dömpingellenes vám és a behozatal után jelentkező költségek figyelembevételével kiigazított értékeket tekintve.

(33) Először: a Bizottság elmagyarázta, hogy jelen eljárás szempontjából nem releváns annak meghatározása, hogy van-e ok-okozati összefüggés a megállapított kár és a vizsgált behozatal között. Ha az uniós gazdasági ágazat nem képes elviselni az alacsony árakon érkező behozatal újbóli megjelenését, akkor valószínűtlen a hatályban lévő intézkedések felfüggesztése, hiszen a felfüggesztés csak súlyosbítaná az uniós gazdasági ágazat helyzetét. Ennek megfelelően a Bizottság nem fogalmazott meg olyan következtetést, hogy az uniós gazdasági ágazat a Kínából jelenleg érkező behozatal miatt van kiszolgáltatott helyzetben.

(34) Másodszor: a Kínából érkező behozatal csökkenése várt következménye volt a dömpingellenes vámok kivetésének. A kínai termelési kapacitások azonban továbbra is rendelkezésre állnak, és az Unióban továbbra is van kereslet a kínai behozatal iránt. Ahogyan arra a (31) preambulumbekezdés utal, az uniós polivinil-alkohol-felhasználók továbbra is nagy mennyiségekben vásárolnak Kínából polivinil-alkoholokat, de tisztességes árakon. Továbbá, ahogyan arra a (66) preambulumbekezdés rámutat, a dömpingellenes vámok ellenére a felhasználók továbbra is nyereségesek. Ez annak a jele, hogy a dömpingellenes vámok a kívánt hatást fejtik ki. Ezért a Bizottság a felvetést elutasította.

2.3.3. *Termelés és termelési kapacitás*

(35) A teljes uniós termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás a következőképpen alakult a felfüggesztési vizsgálati időszakban:

4. táblázat

Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás

	Vizsgálati időszak	*2020. harmadik negyedév*	*2020. negyedik negyedév*	*2021. első negyedév*	*2021. második negyedév*	*2020. második félév*	*2021. első félév*	*Felfüggesztési vizsgálati időszak*
Termelési volumen (tonna)	[80 000–90 000]	[15 000–20 000]	[15 000–20 000]	[20 000–25 000]	[20 000–25 000]	[30 000–40 000]	[40 000–50 000]	[80 000–90 000]
Index (az eredeti vizsgálat vizsgálati időszaka = 100)	100	75	90	102	113	83	108	95
Termelési kapacitás (tonna)	[100 000–120 000]	[20 000–30 000]	[20 000–30 000]	[20 000–30 000]	[20 000–30 000]	[50 000–60 000]	[50 000–60 000]	[100 000–120 000]
Index (vizsgálati időszak = 100)	100	100	100	100	100	100	100	100

Forrás: kitöltött kérdőívek

(36) Az uniós gazdasági ágazat összesített termelési volumene a felfüggesztési vizsgálati időszakban 5 %-kal az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában tapasztalt szint alá csökkent, miközben a kapacitások változatlanok maradtak. A negyedévenkénti adatok ugyanakkor árnyaltabb képet mutatnak.

(37) A termelési volumen a felfüggesztési vizsgálati időszak első negyedévében – amely egyben az intézkedések bevezetése előtti utolsó negyedév is volt – még csökkent, tehát az uniós gazdasági ágazat még a Kínából érkező behozatal miatti nyomás hatása alatt állt. A dömpingellenes vámok kivetése után, azaz 2020 októberétől a termelési volumenek ismét növekedésnek indultak, és a felfüggesztési vizsgálati időszak második felében már 8 %-kal voltak az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában tapasztalt szint felett.

2.3.4. *Értékesítési volumen*

(38) Az uniós gazdasági ágazat értékesítési volumene a következőképpen alakult a felfüggesztési vizsgálati időszakban:

5. táblázat

Értékesítési volumen és értékesítési árak

	Vizsgálati időszak	*2020. harmadik negyedév*	*2020. negyedik negyedév*	*2021. első negyedév*	*2021. második negyedév*	*2020. második félév*	*2021. első félév*	*Felfüggesztési vizsgálati időszak*
Teljes értékesítési volumen az uniós piacon (tonna)	[40 000–50 000]	[5 000–10 000]	[5 000–10 000]	[10 000–15 000]	[10 000–15 000]	[15 000–20 000]	[25 000–30 000]	[40 000–50 000]
Index (az eredeti vizsgálat vizsgálati időszaka = 100)	100	77	80	119	118	79	118	99
Az uniós gyártók értékesítési ára (EUR/tonna)	1,5–2,5	1,5–2,5	1,5–2,5	1,5–2,5	1,5–2,5	1,5–2,5	1,5–2,5	1,5–2,5
Index (az eredeti vizsgálat vizsgálati időszaka = 100)	100	98	100	100	105	99	103	101
Termelési egységköltség (EUR/tonna)	1,5–2,5	1,5–2,5	1,5–2,5	1,5–2,5	1,5–2,5	1,5–2,5	1,5–2,5	1,5–2,5
Index (az eredeti vizsgálat vizsgálati időszaka = 100)	100	76	74	85	92	75	88	83

Forrás: kitöltött kérdőívek

(39) Az uniós értékesítési volumen viszonylag állandó, az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában tapasztalt szintnek megfelelő szinten maradt. Ugyanez mondható el az értékesítési árakról. A felfüggesztési vizsgálati időszakban az uniós gazdasági ágazat átlagos polivinil-alkohol-ára 1 %-kal volt magasabb, mint az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában. Ugyanakkor a felfüggesztési vizsgálati időszak első felében – a termelési volumenhez hasonlóan – mind a mennyiségek, mind az árak jelentős csökkenést kezdtek mutatni az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakához képest. A dömpingellenes vámok hatálybalépése után ez a két mutató szintén növekedni kezdett, és az utolsó negyedévben az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában tapasztaltnál 18 %-kal, illetve 5 %-kal magasabb értéket ért el.

(40) A polivinil-alkoholok előállítási költsége a felfüggesztési vizsgálati időszak első két negyedévében a vinil-acetát monomer árának világpiaci alakulását követve csökkent. Az előállítási költség ugyanakkor a harmadik negyedévben – azaz akkor, amikor a 2.3.2. szakaszban bemutatott módon az USA-ban problémák léptek fel a vinil-acetát monomer termelése terén – ismét növekedésnek indult, és a vinil-acetát monomer árának növekedését követve a felfüggesztési vizsgálati időszak második negyedévéhez képest 14 %-kal magasabb értéket ért el.

(41) Az érdekelt felek végső tájékoztatása után az Ahlstrom-Munksjö, a Carbochem, a Far Polymers, a Gamma Chimica és a Jeniuschem vitatta a Bizottságnak az uniós gazdasági ágazat értékesítési áraival kapcsolatos következtetéseit.

(42) Az Ahlstrom-Munksjö előadta, hogy a Kínából kiinduló export árai nagyobb mértékben nőttek, mint az uniós gazdasági ágazat árai, és ezzel párhuzamosan az uniós gazdasági ágazat termelési egységköltsége jelentős mértékben lecsökkent. Az Ahlstrom-Munksjö szerint e csökkenés hatására az uniós gazdasági ágazat jövedelmezősége 18 %-kal nőtt.

(43) Ez az elemzés nyilvánvalóan téves. Először: a kínai importárak a felfüggesztési vizsgálati időszakban mindössze egy százalékponttal voltak magasabbak az uniós gazdasági ágazat árainál, és ennek ellenére még a dömpingellenes vámokkal együtt is alákínáltak az uniós gazdasági ágazat kárt nem okozó árának. Másodszor: a termelési egységköltség negyedévenkénti vizsgálatából kiderült, hogy a mutató a felfüggesztési vizsgálati időszak első két negyedévében bekövetkezett csökkenés után ismét nőni kezdett (követve a vinil-acetát monomer árának növekedését). Az előállítási költség a felfüggesztési vizsgálati időszak utolsó negyedévében 21 %-kal volt magasabb az első negyedévinél, miközben ugyanebben az időszakban az uniós gazdasági ágazat árai csak 7 %-kal nőttek. Ez lehetővé tette az uniós gazdasági ágazat számára, hogy ismét nyereségessé váljon, de egyúttal azt is jelzi, hogy a kedvező tendencia csak nemrég kezdődött (hiszen csak a negyedik negyedévben volt megfigyelhető), és nem volt elegendő a nyereségcél eléréséhez (lásd a (49) preambulumbekezdést).

(44) Ezért a Bizottság a felvetést elutasította.

(45) A Carbochem, a Far Polymers, a Gamma Chimica és a Jeniuschem előadta, hogy a Bizottság az értékelése során egyfelől figyelembe vette az uniós gyártók által a kitöltött kérdőívekben megadott adatokat, másfelől viszont nem vette figyelembe az együttműködő felhasználók által az uniós gazdasági ágazat árai tekintetében szolgáltatott információkat.

(46) A Bizottság az uniós gazdasági ágazat átlagos értékesítési árát az uniós gazdasági ágazat teljes felfüggesztési vizsgálati időszakbeli értékesítése alapján határozta meg. Az együttműködő felhasználók meghatározott polivinil-alkohol-minőségek tekintetében meghatározott vevőknek tett árajánlatokról szolgáltattak információkat. Ezek az árajánlatok nem tekinthetők reprezentatívnak a teljes piacra nézve, ezért nem használhatók fel referenciaként az uniós gazdasági ágazat átlagos értékesítési árának vagy a Kínából érkező behozatal átlagos árának vizsgálatában.

(47) Ennek megfelelően a Bizottság ezt a felvetést elutasította.

2.3.5. *Jövedelmezőség*

(48) Az uniós gyártók jövedelmezősége a következőképpen alakult a felfüggesztési vizsgálati időszakban:

6. táblázat

Jövedelmezőség

	Vizsgálati időszak	*2020. harmadik negyedév*	*2020. negyedik negyedév*	*2021. első negyedév*	*2021. második negyedév*	*2020. második félév*	*2021. első félév*	*Felfüggesztési vizsgálati időszak*
Az Unióban független vevőknek végrehajtott értékesítések jövedelmezősége (az értékesítésből származó árbevétel százaléka)	– 10 % és – 15 % között	– 10 % és – 15 % között	0 % és 5 % között	5 % és 10 % között	0 % és 5 % között	– 5 % és 0 % között	2 % és 7 % között	– 2 % és 3 % között

Forrás: kitöltött kérdőívek

(49) A felfüggesztési vizsgálati időszakban az uniós gazdasági ágazat nyereségessé vált. Mindamellett, hogy ez egyértelmű javulás az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakához képest, amikor az uniós gazdasági ágazat az árbevétel százalékában kifejezve [–10 % és –15 % közötti mértékű] veszteséget volt kénytelen elkönyvelni, az Unió jövedelmezősége még mindig jóval elmaradt a nyereségcéltól (6 %). Az értékesítési árak növekedését bizonyos mértékben ellensúlyozták a nyersanyagárak növekedése és a vevőkkel korábban kötött, még folyamatban lévő szerződések következtében késve jelentkező áralkalmazkodás miatti növekvő előállítási költségek.

(50) Az érdekelt felek tájékoztatása után az Ahlstrom-Munksjö és a Cepi vitatta a Bizottság által az uniós gazdasági ágazat jövedelmezőségével kapcsolatban megfogalmazott következtetéseket.

(51) Az Ahlstrom-Munksjö szerint a Kínából állítólag érkező jelentős behozatali volumenek ellenére az uniós gazdasági ágazat képes volt jelentős mértékben javítani jövedelmezőségét.

(52) A Bizottság nem vitatta, hogy a dömpingellenes vámok következtében az uniós gazdasági ágazat növelte jövedelmezőségét. Ahogyan azonban azt a (49) preambulumbekezdés elmagyarázza, az uniós gazdasági ágazat által elért nyereség még mindig messze elmarad az eredeti vizsgálat keretében megállapított nyereségcéltól.

2.3.6. *Az uniós gazdasági ágazat helyzetére vonatkozó következtetés*

(53) A felfüggesztési vizsgálati időszakra vonatkozó adatok negyedéves bontású elemzése és a későbbi fejlemények vizsgálata alapján nem tűnik úgy, hogy az uniós gazdasági ágazat helyzete tartós módon javult volna. Az kétségkívül igaz, hogy a felfüggesztési vizsgálati időszak második félévében a termelési költség 8 %-kal, az értékesített volumen pedig 18 %-kal növekedett az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakához képest. A javulás azonban nem tartott sokáig: a negyedik negyedévtől az uniós gazdasági ágazat jövedelmezősége ismét csökkenni kezdett. Ez a vinil-acetát monomer árának jelentős növekedésével és a polivinil-alkoholok előállítási költségeinek ebből fakadó növekedésével magyarázható, valamint azzal a körülménnyel, hogy az előállítási költség változása a polivinil-alkoholok árában nem jelent meg azonnal. A vizsgálat során a felfüggesztési vizsgálati időszak utáni időszakra vonatkozóan gyűjtött adatok alapján a Bizottság megjegyzi, hogy 2021 áprilisa és szeptembere között a vinil-acetát monomer ára 57 %-kal, a polivinil-alkoholok előállítási költsége pedig 28 %-kal nőtt, miközben a polivinil-alkoholok ára csupán 26 %-kal lett magasabb.

3. A KÁR MEGISMÉTLŐDÉSÉNEK VALÓSZÍNŰSÉGE

(54) A felfüggesztési vizsgálati időszakban az uniós gyártók által az Unióban független vevőknek végrehajtott értékesítések enyhe, 1 %-os csökkenést mutattak a vizsgálati időszakhoz képest, az értékesítési árak pedig 1 %-kal nőttek. A figyelembe vett időszak referenciaévéhez, 2016-hoz viszonyítva ugyanakkor az uniós értékesítések volumene még mindig 28 %-kal kisebb volt. A kapacitáskihasználás változatlan kapacitás mellett 5 %-kal csökkent. Ugyanakkor a 2016. évhez viszonyítva a termelési volumen és a kapacitáskihasználás a felfüggesztési vizsgálati időszakban 20 %-kal volt kisebb.

(55) Mindeközben a Kínából behozott mennyiségek a felfüggesztési vizsgálati időszakban mindvégig jelentősek maradtak. Emellett – az érdekelt felek állítása ellenére – sem a kínai exportáló gyártók termelési kapacitása, sem az általuk követett árképzési magatartás nem változott jelentősen az eredeti vizsgálat ténymegállapításaihoz képest.

(56) A 2.2. és a 2.3. szakaszban bemutatott módon a kínai termelési volumen a felfüggesztési vizsgálati időszakban mindvégig azonos maradt az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában tapasztalttal, a kínai importárak pedig továbbra is az uniós gazdasági ágazat számára kárt nem okozó árszint alatt vannak.

(57) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gazdasági ágazat – ahogyan azt egyes mutatók, például az értékesítési volumen, az értékesítési árak és a jövedelmezőség kedvező alakulása is jelzi – előnyét látta a Kínából érkező polivinil-alkoholokra vonatkozóan bevezetett intézkedéseknek, amelyek bizonyos mértékig lehetővé tették számára, hogy a felfüggesztési vizsgálati időszakban növelje értékesítési árait az uniós piacon. A felépülés jelei azonban nem voltak kellően erőteljesek, és mindeddig csak egy rövid időszakra korlátozódtak. A Bizottság emellett figyelembe vette a kínai exportáló gyártók által a felfüggesztési vizsgálati időszakban követett árképzési magatartást, valamint annak lehetőségét, hogy a Kínából érkező polivinil-alkohol-behozatal ismét hirtelen megnő, tekintettel arra, hogy – a 2.3. szakaszban bemutatott módon – a vinil-acetát monomer állítólagos beszerzési nehézségei nem voltak hatással a kínai termelési kapacitásra és exportvolumenekre.

(58) Ezért nem állapítható meg annak valószínűtlen volta, hogy az intézkedések felfüggesztése nyomán ismét kár következzen be. Ennek megfelelően a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a bizonyítékok nem támasztották alá a piaci feltételek olyan mértékű átmeneti megmegváltozását, hogy valószínűtlen, hogy a felfüggesztés nyomán ismét kár következzen be.

(59) Az érdekelt felek végső tájékoztatása után az Ahlstrom-Munksjö előadta, hogy az uniós gazdasági ágazat értékesítési volumene a felfüggesztési vizsgálati időszakban mindössze 1 %-kal volt kisebb, mint az eredeti vizsgálat vizsgálati időszakában, ezzel szemben 2021 első félévében 18 %-kal nagyobb volt ugyanennél az értéknél. A fél álláspontja szerint ez ellentmondásban van a Bizottság azon következtetésével, hogy a kár a vámok nélkül valószínűsíthetően megismétlődne.

(60) A Bizottság nem értett egyet ezzel az érveléssel. A felfüggesztési vizsgálati időszak első felére rányomta bélyegét a Covid19-világjárvány, valamint a vinil-acetát monomer piacán tapasztalható hiány. Az időszak második felében az uniós gazdasági ágazat az intézkedések jótékony hatásának köszönhetően képes volt növelni termelését, és kielégíteni az uniós keresletet. Miközben ez egyértelmű jele a felépülésnek, a vizsgálat rámutatott a következőkre: i. a kínai exportáló gyártók továbbra is jelentős szabad kapacitással rendelkeznek, és a vámok ellenére már jelenleg is nagy mennyiségeket exportálnak az EU-ba; ii. áraik még a dömpingellenes vámokkal együtt is alákínálnak az uniós áraknak; iii. árszintjénél és a jelentős keresletnél fogva az uniós piac vonzó a kínai gyártók számára; iv. a vinil-acetát monomer árának növekedése kedvezőtlenül hatott az uniós gazdasági ágazat termelési költségére és jövedelmezőségére. Mindezek figyelembevételével a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy ha jelenleg nincs is jelen, a kár a felfüggesztés hatására nagy valószínűséggel ismét bekövetkezne.

(61) Ezért a Bizottság a felvetést elutasította.

(62) A Cepi előadta, hogy a vámok ideiglenes felfüggesztése hatására – a felfüggesztési vizsgálati időszak után bekövetkezett árnövekedést is figyelembe véve – nem fordulna visszájára az uniós gazdasági ágazat nyereségességének egyértelműen kedvező tendenciája. A vállalat megjegyezte, hogy a síkhengerelt alumíniumtermékek esetében az uniós gazdasági ágazat még nem érte el a nyereségcélnak megfelelő jövedelmezőségi szintet, ennek ellenére a Bizottság ideiglenesen felfüggesztette a vámokat, felismerve, hogy ennek hatására valószínűsíthetően nem fog megfordulni az uniós gazdasági ágazat helyzetének kedvező alakulása. ([6])

([6]) A Bizottság (EU) 2021/1788 végrehajtási határozata (2021. október 8.) az (EU) 2021/1784 végrehajtási rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó síkhengerelt alumíniumtermékek behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámok felfüggesztéséről (HL L 359., 2021.10.11., 105. o.).

(63) A Bizottság nem értett egyet ezzel az érveléssel. A síkhengerelt alumíniumtermékekre vonatkozó vizsgálat esetében az uniós gazdasági ágazat helyzete a vizsgálati időszak után olyannyira javult, hogy a vizsgálati időszakot követő időszakban már nem volt jelen ugyanaz a jelentős kár, amelyet a Bizottság az eredeti vizsgálat vizsgálati időszaka tekintetében megállapított. Konkrétan abban az ügyben az uniós gyártók által független vevőknek végrehajtott értékesítések 2021 első félévében több mint 55 %-kal nőttek a vizsgálati időszakhoz képest, és 2022-re további növekedés volt várható. Ezzel szemben a mostani eljárásban a polivinil-alkoholokkal foglalkozó uniós gazdasági ágazat számára nem az értékesített mennyiség visszaesése okozza a problémát, hanem a Kínából érkező behozatal miatti jelentős árerózió. A jövedelmezőség már csak az előállítási költség csökkentésével lenne tovább növelhető (ez azonban a nyersanyagárak növekedése miatt valószínűtlen), vagy pedig azzal, ha az értékesítési árak visszatérnének a kárt nem okozó tartományba.

(64) Emellett a dömpingellenes vámok felfüggesztése lehetővé tenné, hogy a kínai polivinil-alkoholok az uniós gazdasági ágazat árainak jelentősen alákínáló dömpingáron érkezzenek az uniós piacra (lásd a (31) preambulumbekezdést). Ez az árnyomás tovább erodálná az uniós gazdasági ágazat árait, tehát azonnali kedvezőtlen hatást fejtene ki annak jövedelmezőségére. Ezért a Bizottság a felvetést elutasította.

4. **KÖVETKEZTETÉS**

(65) A Kínából érkező polivinil-alkoholokra vonatkozóan bevezetett intézkedések egyértelműen előnyösek voltak a szabadpiacon értékesítő uniós polivinil-alkohol-ágazat számára. A kivetett vámok lehetővé tették az uniós gazdasági ágazat számára a – legalább részleges – felépülést a kárt okozó dömping hatásaiból. Az uniós gazdasági ágazat helyzete ugyanakkor továbbra is bizonytalan, és a fentiekben bemutatott módon az intézkedések felfüggesztésének időtartama alatt a kár az intézkedések nélkül valószínűsíthetően megismétlődne.

(66) A Bizottság megállapította továbbá, hogy – annak ellenére, hogy a polivinil-alkoholok felhasználóit állítólag kedvezőtlen hatások érték – a felfüggesztéssel kapcsolatos elemzés keretében gyűjtött adatok tanúsága szerint a Kínából érkező polivinil-alkoholokra vonatkozó dömpingellenes intézkedések bevezetése után egy kivételével mind a kilenc együttműködést tanúsító és a felfüggesztéssel kapcsolatos kérdőívet kitöltő felhasználó és importőr nyereséges maradt.

(67) Az érdekelt felek végső tájékoztatása után megfogalmazott észrevételeiben az Ahlstrom-Munksjö, a Carbochem, a Far Polymers, a Gamma Chimica és a Jeniuschem vitatta a Bizottságnak a dömpingellenes vámok által a polivinil-alkoholok felhasználóira kifejtett hatásokkal kapcsolatos következtetéseit.

(68) A Carbochem, a Far Polymers, a Gamma Chimica és a Jeniuschem előadta, hogy a polivinil-alkoholok importőrei és felhasználói által elért nyereség abból származik, hogy most értékesítik a dömpingellenes vámok hatálybalépése előtt beszerzett polivinil-alkohol-készleteiket.

(69) A vizsgálat keretében összegyűjtött információk azonban nem támasztják alá ezt a kijelentést. Az intézkedések bevezetése előtti utolsó negyedévben a Kínából érkező behozatal mennyisége nem nőtt. Ellenkezőleg: 51 %-kal csökkent (lásd a 2. táblázatot). Emellett beadványaikban a felek maguk is megerősítették, hogy képesek voltak a polivinil-alkoholok árának emelkedését áthárítani vevőikre, ahogyan azt a Bizottság már az eredeti vizsgálat során megállapította, és ahogyan azt a jelen vizsgálat is megerősíti. Ennek megfelelően a Bizottság ezt a felvetést elutasította.

(70) Az Ahlstrom-Munksjö előadta, hogy a Bizottság nem végezte el az uniós érdek megfelelő elemzését.

(71) Ezt a felvetést el kellett utasítani. Egyfelől a Bizottság megállapította, hogy az intézkedések felfüggesztése esetén az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kár valószínűsíthetően megismétlődne. Másfelől a vizsgálat keretében megállapítást nyert, hogy a vinil-acetát monomer (és a polivinil-alkoholok) termelése fokozatosan visszatér a szokásos szintekre, hogy a kínai exportáló gyártók a dömpingellenes vámok ellenére továbbra is versenyképes árakon exportálnak, valamint hogy a polivinil-alkoholok uniós felhasználói képesek voltak áthárítani vevőikre az árnövekedést, és megőrizték jövedelmezőségüket. Ennek alapján a Bizottság megállapította, hogy nem volt ok arra a következtetésre jutni, hogy az Uniónak érdekében áll a dömpingellenes vámok felfüggesztése.

(72) Mindezek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az alaprendelet 14. cikkének (4) bekezdése szerinti, a dömpingellenes intézkedések felfüggesztésére vonatkozó feltételek jelenleg nem teljesülnek. Ez a határozat nem érinti a Bizottság ahhoz való jogát, hogy egy későbbi időpontban az alaprendelet 14. cikkének (4) bekezdése alapján határozatot hozzon,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az (EU) 2020/1336 bizottsági végrehajtási rendelet 1. cikkével a Kínai Népköztársaságból származó egyes polivinil-alkoholok behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vám felfüggesztése tekintetében az (EU) 2016/1036 rendelet 14. cikkének (4) bekezdésében meghatározott feltételek nem teljesülnek.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2022. augusztus 11-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN